

Enschedees dialect

Dit woordenboek Enschedees bevat 14 gezegden, 137 woorden en 4 opmerkingen.

14 gezegden

- altijd doorgaan - ait vedan
- de dupe worden - kaan oe 'n kop kossen
- de kat uit de boom kijken - stenen gooie op een kattedies toet het ut dienen boom kumt
- Even aankijken, even afwachten - Kiek'n wat wordt
- gek zijn - to be an anpa
- hengelose wind - hengeler weend
- Hij kan mij de pot op. - Hee kan mij de bout haggeln
- ik ben van slag - ie beent heelmoal vaan't rabbat
- Ik sla je neer - Ik maaj oe daele
- Moeffet - collega, schapenboer
- Opzij! - An de kaant of in de kraant!
- Over het plat, de stad en meer.. - Oaver t plat, de stad en nog zoo wat...Willem Wilmink (1936-2003)
- soms, niet altijd - mangs wa, aait nie
- stelt niet zo veel voor - nie zoveul omhakken

137 woorden

- aan - an
- aan het werk - an 't wark
- aantrekkelijke vrouw - lekke wief
- Aardappels - Tuffel
- activiteit - activiteit van
- afgeleverd - ofleverd
- als - as
- altijd - aait
- altijd - altied
- beker - grub
- ben je nu nog niet klaar - hij't spul nog niet in orde
- bij - bie
- bijna - sowat
- binnen - binnn
- broek - boks (e)
- broekspijp - broekspiep
- broekzak - tuk
- brommer - pleer-ieser
- brood - stoet
- buikpijn - pien in boek
- collega, schapen boer - Moeffet
- dansen - daansn
- Dit hoopje spullen - Dit zwikkie spuln
- Dom iemand - door ding
- dom, onnozel - door
- Domme vrouw - Domme doos
- dorpel of drempel - sul

- drempel - sölle
- duiven - doevn
- eekhoorn - kateeker
- eerlijke - eerleke
- eerlijke vinder - döl
- Enschede - aensche
- Enschede - Eanske
- erg, jammer, slecht - slim
- erin gooien - drin plemp'n
- eten - etn
- even - eem
- gaan - goan
- gedaan - doan
- gelukkig nieuwjaar - geluk in`n tuk
- gevonden - vundn
- gierigaard - ne pinne
- griepperig - sloerig
- heb je het nog niet voor elkaar - heit'j spul nog niet in orde
- heeft - hef
- heeft - hef
- heel erg - onmeunig
- heel veel - miej dan owk veel
- hengeloër - weendbuul
- heracles - calimero
- heracles supporter - calimero fan
- Hij is vreemd gegaan - He hef onder t droad hen vretten
- iemand in elkaar slaan - Bout haggijn
- iemand uit het Westen - Boet' nlander
- in elkaar slaan - spier klapp'n
- is - bint
- is - zijn
- jouw - oen
- kaas - kees
- kalm aan - heanig an
- kijken - kieken
- koekje - keukske
- korter van afstand - richter
- kruiwagen - skoefkoar
- kwaad - hellig
- Kwibus - plor' n-joekel
- leven - lea' m
- luisteren - lustern
- maken - maakn
- meikever - ekkelbrommer
- meisje - deerne
- meisje - wicht
- merel - gieteling
- naar - noar
- naar huis gaan - noar de kuk`n too goan
- nee - ja ja
- omkleden - aansum antrekn
- onderontwikkeld iemand - boertje van buut'n
- ontzettend - onmeun (d) ig

- onwaarschijnlijk - onwaarschijnlek
- open - los
- opgeborgen - opgeborgn
- Opscheppen - Blageurn
- opschieten - anmaakn
- Optillen - Opbeur'n
- oude - oale
- passant - voorbieganger
- Politie - Wouten, Smeris, Pit
- politie - woutn
- portomonee - knip
- Prullebak - Ton
- rechtuit - liekoet
- rustig aan doen - Henig an doan
- schaap - heirwurst
- schelden - bekn
- Schuiven - Schoev' n
- slaan - houn
- slechte mensen - Plor'n volk
- snee, snijwond - glip
- snel - rap
- soms - mangs
- spijker - droadneagel
- spijkerbroek - spiekerboks
- stedeling - stadsn
- step - glijer
- straat vegen - plas ankeern
- telefoon - kuierdroad
- Tot ziens - Aju
- tot ziens - goed goan
- ui - siepel
- uitkijken - oetkiekn
- van - fan
- verder - vedan
- vergadering - drammen
- vinder - feender
- vingers - klouw'n
- visite - kuiervolk
- vochtig - slof
- vond - fond
- vreemd gaan - boet`n de deur et`n
- vrek, afperser - knieperd
- wandelen / gezellig kletsen - kuiern
- wandelstok - goastok
- wat een rommel - waot 'n kroam
- weg - vort
- weg (aan) - vot goan
- werkeloos - bie de deur zitn
- wie - wel
- wij zijn - wie bint
- Winden laten - Ruft'n
- zak - toetn
- zat - sat

- Zeuren - dramn
- zeuren - neuln
- zeurkous - dramsak neuln
- zijn - sin

4 opmerkingen

• Het oorspronkelijke Enschedees is een Twents dialect en heeft zeer veel overeenkomsten met het Duits, dat gesproken wordt in het grensgebied van Duitsland en het Nederlands in de Achterhoek. Men kan hierin een driedeling aanbrengen in deze dialecten, te weten het West- Twents dialect, het Oost- Twents dialect en tot slot het Noordoost- Twents dialect. Het Enschedees behoort hier dus bij tot het Oost-Twents, echter 'Het Enschedese dialect' (als het al bestaat) is in de loop van de afgelopen eeuwen onder andere door talloze immigranten tijdens de grote textielperiode onder andere uit drenthe, friesland en de kop van overijssel maar ook verder en vermenging met het Hollands (AN) geworden tot een stadsplat, waarvan vroeger nog wel duidelijke gebieden in de stad aan te wijzen (Pathmos; drechts) . Tegenwoordig telt Enschede 140 nationaliteiten en heeft naast het oorspronkelijke 'Twents' (enkele oudere sprekers), A (B) N import (studenten, ez) centrum en omstreken, nog vele andere accenten en talen binnen de stadsgrens.

• Ik dach nen Enschede's forum. Wat zol d'r op teg'n'n wen ens een onderwerp an te vang'n oower oonze eig'n spraok, oe eig'n dialect en taal waar vol leu in de stad met geboorn' bunt, oene moedersproake zagezegd.

En een taal om fier en trots op te wen'n

Wie nen poging wil woag'n zien gedacht'n ens in zien geboortetaal op te schriem'n hier goa oe gang.

Vol plezeer.

• Niet zo dabl'n

• de folkloredans de boanopstekker : is een dans waarbij de dernkus de jongs op roepen de boan (dansvloer) op te komen.

Dit woordenboek 'Enschedees' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.